

موسیقی بین النهرین

موسیقی بین النهرین
موسیقی بین النهرین
موسیقی بین النهرین
موسیقی بین النهرین

نویسنده: فرانسیس و. گالین
ترجمه: محسن الهامیان

انتشارات دانشگاه هنر
۱۰

گالپین فرانسیس ویلیام ۱۸۵۸ - ۱۹۴۵.

Galpin, Francis William

موسیقی بین‌النهرین / نویسنده فرانسیس و. گالپین؛ مترجم محسن الهامیان. - تهران: دانشگاه هنر، ۱۳۷۶.

یازده. ۱۸۰ ص. : مصور.

ISBN 964-6218-05-9

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا (فهرست‌نویسی پیش از انتشار)
عنوان اصلی: The music of the Sumerians and their immediate successors, The Babylonians and Assyrians.

کتابنامه. ص.: [۱۶۹]-۱۷۱: همچنین به صورت زیرنویس

۱. موسیقی ایرانی - سومر - تاریخ و نقد. ۲. موسیقی - آشور - تاریخ و نقد. ۳. موسیقی - بابل (بین‌النهرین) - تاریخ و نقد. الف. الهامیان، محسن. ۱۳۲۷ - مترجم. ب. دانشگاه هنر. ج. عنوان.

۷۸۱/۷۰ - ۹۳۵ ML ۱۶۴ / گ ۲ م ۸

۷۶-۶۸۴۰ م کتابخانه ملی ایران

عنوان: موسیقی بین‌النهرین
مؤلف: فرانسیس و. گالپین
زیرنظر: معاونت پژوهشی
مترجم: محسن الهامیان
ناشر: دانشگاه هنر
طرح روی جلد: کامران افشارمهاجر
تاریخ انتشار: ۱۳۷۶ (چاپ اول)
تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه
حروفچینی: گوهر

لیتوگرافی چاپ. صحافی از سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

شابک: ۹۶۴-۶۲۱۸-۰۵-۹ ISBN:964-6218-05-9

کلیه حقوق برای دانشگاه هنر محفوظ است.

فهرست

پنج	.....	یشگفتار
هفت	.....	سخن مترجم
۳	.....	مقدمه نویسنده

فصل اول

۱۳	.....	آلات کوبشی
۱۵	.....	الف) طبلها
۲۷	.....	ب) دایره زنگی
۳۱	.....	ج) زنگوله‌ها

فصل دوم

۳۵	.....	سازهای بادی
۳۵	.....	الف) فلوتها
۴۰	.....	ب) نی زیان‌دار
۵۰	.....	ج) بوقها (هورنها) و شیبورها (ترومپتها)

فصل سوم

۵۷	.....	سازهای زهی
۵۸	.....	الف) چنگها

۶۷	.....	ب) بربط
۷۴	.....	ج) تار
۷۶	.....	ها) قانون

فصل چهارم

۸۱	.....	گام و شیوه نگارش موسیقی
۸۲	.....	الف) گام
۹۰	.....	ب) نگارش موسیقی

فصل پنجم

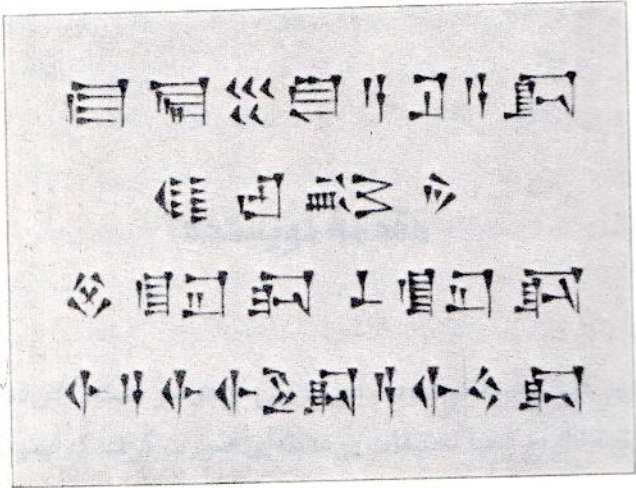
۱۰۳	.....	درک موسیقی
		یادداشتهای ضمیمه :
۱۲۸	.....	یادداشت اول - آئین نماز برای بزرگداشت طبل (طبل ساغری)
۱۳۰	.....	یادداشت دوم - ارکستر نب. کد نصر

فصل ششم

۱۳۷	.....	عناصر نژادی در موسیقی
		یادداشت ضمیمه :
۱۵۱	.....	درمورد گسترش و پراکندگی چنگ کمانی شکل
۱۶۱	.....	نگارش موسیقی و متن سرود «آفرینش انسان»
۱۶۷	.....	نمایه

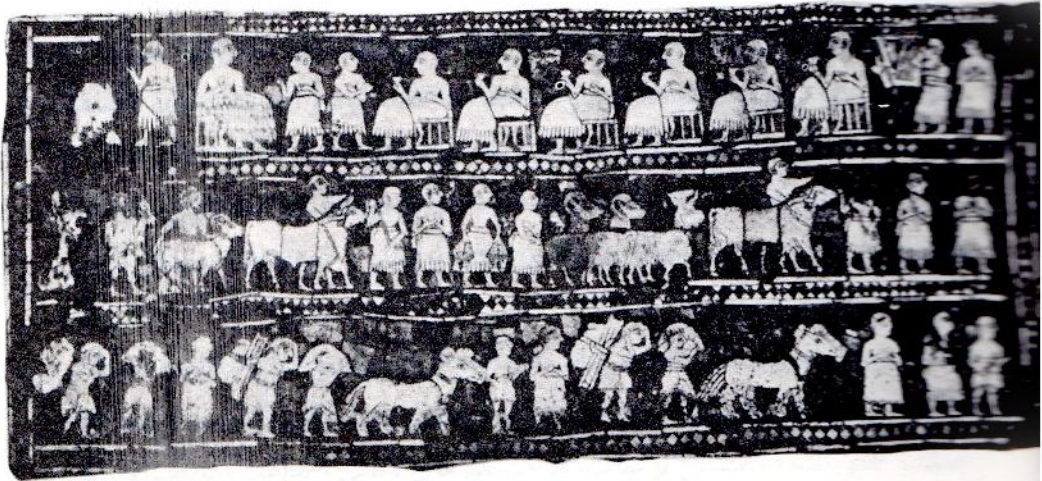
فهرست تصاویر

۱	«خدمت موسیقی» حدود ۲۴۰۰ ق.م.....
۱	یک مهمانی سومری با رقص و آواز.....
۱۱	لوازم و آلات موسیقی روی مهرهای اولیه.....
۲۳	طلپها، دایره‌ها، زنگی و زنگها.....
۴۳	قلوئها نی‌ها و بوقها.....
۶۱	چنگ کمانی شکل.....
۶۹	چنگ افقی، چنگهای ایستاده و بریطها.....
۸۵	بریطهای بدست‌آمده از اور حدود ۷۰۰ ق.م.....
۱۰۷	بریطها، تارها و قانونها.....
۱۳۹	لوحهای آشوری حدود ۸۰۰ ق.م. با نت‌نویسی سرود سومری تصاویر اتنوگرافی:
۱۴۳	سازهای ضربی.....
۱۴۹	سازهای بادی.....
۱۵۹	سازهای زهی.....
	به خط نت درآمده سرود سومری «خلقت انسان»
۱۳۹	بامراهی چنگ حدود ۱۶۰۰ ق.م.....



«خدمت موسیقی»

یک قدرشناسی به خط میخی حدود ۲۴۰۰ ق.م. (به صفحه مراجعه شود)



یک میهمانی سومری با رقص و آواز
از قصر سلطنتی اور حدود ۲۷۰۰ ق.م. موزه بریتانیا

یک سرود سومری در خلقت انسان با همراهی چنگ مربوط به هزارهٔ دوم ق.م.

بدون شک خوانندهٔ سرود به مانند سنتی که در بین سرودخوانان هندی رایج است فواصل بین نتها را با حروف زینت پر می کرده است. فاصله‌های بالارونده با پرش گرفته می‌شد و فاصله‌های پائین‌رونده با سُراندن صدا ادا می‌شد. ارزشهای سیاه در نگارش اصوات موسیقی ارزش زمانی مشخصی ندارد و تنها جلورفت ملودی را نشان می‌دهد. ریتم و آکسان به کلمات مربوط می‌شود. اعداد کوچک شماره ابیات شعر را نشان می‌دهد.

صدا بر اساس

بخش هارپ

هارپ

بخش اصلی

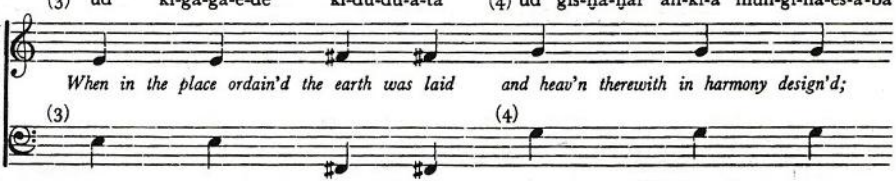
(1) ud an-ki-ta tab-gi-na til-a-ta-cš-a (2) Dingir ama Dingir Inanna-ge e-ne ba-si-sig-e-ne



When heav'n and earth, the constant pair, were fram'd, Divine Inanna, Mother Goddess, formed;

Notation me me pa pa a a a a a

(3) ud ki-ga-ga-e-de ki-du-du-a-ta (4) ud giš-ḫa-ḫar an-ki-a mûn-gi-na-cš-a-ba



When in the place ordain'd the earth was laid and heav'n therewith in harmony design'd;

ku ku dib dib maš maš maš

(5) e pa-ri šu-si-sa ga-ga-e-de (6) id idigna id buranun gu-ne-ne gar-cš-a-ba



When, straight as line, stream and canal flow'd on and Tigris and Euphrates fill'd their banks;

maš zal maš zal si zal si zal si a

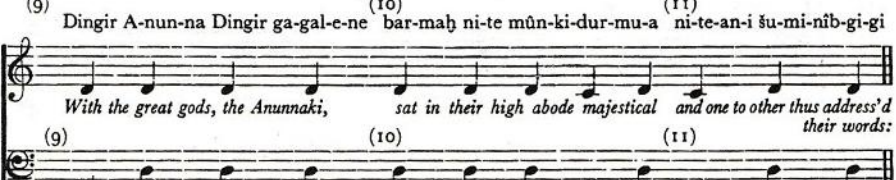
(7) An Dingir En-lil Dingir Utu Dingir En-ki (8) Dingir ga-gal-e-ne



then An and Enlil, Utu and Enki, Gods al - migh - ty,

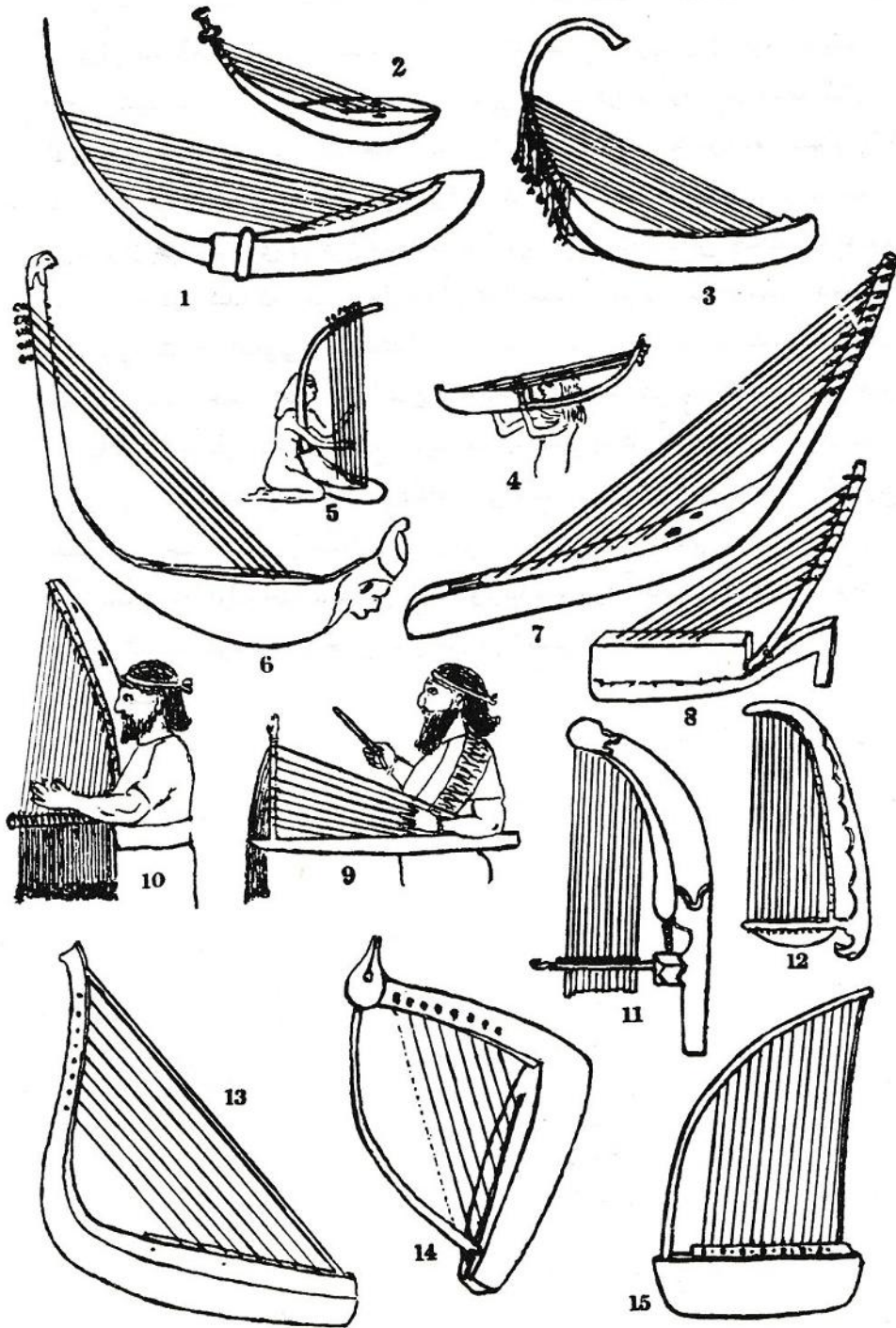
u bar bar bar lal lal igi bar

(9) Dingir A-nun-na Dingir ga-gal-e-ne (10) bar-maḫ ni-te mûn-ki-dur-mu-a (11) ni-te-an-i šu-mi-nib-gi-gi



With the great gods, the Anunnaki, sat in their high abode majestic and one to other thus address'd their words:

bar igi igi igi igi igi igi a igi a igi igi



شرح تصاویر صفحه ۱۶۱

- ۱- چنگ هند، سانچی حدود ۲۰۰ ق.م.
- ۲- چنگ پومپئی (نابلیوم) حدود ۷۹ ب.م.
- ۳- چنگ برمه (سوان Saun)
- ۴- چنگ مصری (بان Ban) حدود ۳۰۰ ق.م.
- ۵- چنگ ایستاده مصری حدود ۱۵۰۰ ق.م.
- ۶- چنگ کمانی شکل مصری حدود ۱۵۰۰ ق.م.
- ۷- چنگ افریقایی آدامانا Adamana
- ۸- چنگ افریقایی اُمبی (Ombi) قبیله فان
- ۹- چنگ افقی آسیری (عشیرتو Eširtu) حدود ۶۵۰ ق.م.
- ۱۰- چنگ ایستاده آسیری (زاکال ZaKkal) حدود ۶۵۰ ق.م.
- ۱۱- چنگ چینی (کونک هو K'ung-hou) حدود ۶۰۰ ب.م.
- ۱۲- چنگ مغربی حدود ۱۲۰۰ ب.م.
- ۱۳- چنگ اوستیاک ostyak، غرب سبیری (تورپ - ژوکس Trop-jux)
- ۱۴- چنگ اوستیاک، غرب سبیری (تورپ - ژوکس)
- ۱۵- چنگ کامبوجی جنوب شرقی آسیا

شابک: ۹۶۴-۶۲۱۸-۰۵-۹

ISBN 964-6218-05-9



9 789646 218055